

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐโปรตุเกส ในโอกาสวันชาติของสาธารณรัฐโปรตุเกส
ซึ่งตรงกับวันที่ ๑๐ มิถุนายน ๒๕๖๖ ดังนี้

His Excellency Mr. Marcelo Rebelo de Sousa,
President of the Portuguese Republic,
Lisbon.

On the occasion of the National Day of the Portuguese Republic, I wish to convey my cordial felicitations and best wishes for the good health and happiness of Your Excellency as well as for the progress and prosperity of the Portuguese Republic and her people.

Thailand and the Portuguese Republic have enjoyed a long history of close friendship and cooperation over centuries. Our enduring affinity continues to thrive and flourish. Rest assured, Excellency, that Thailand remains committed to further developing and strengthening our comprehensive cooperation and partnership not least in trade, investment, tourism, and culture, both in the bilateral and Thai-EU contexts, for the greater benefits of both our countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายมาร์แซลลู รือเบลู ดือ โซว์ซา

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐโปรตุเกส

กรุงลิสบอน

ในโอกาสวันชาติของสาธารณรัฐโปรตุเกส ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดี และขออำนวยการให้ท่านประธานาธิบดีประสบแต่ความสุขสวัสดิ์และมีพลานามัยสมบูรณ์แข็งแรง ทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวโปรตุเกสมีความเจริญรุ่งเรืองสืบไป

ประเทศไทยและสาธารณรัฐโปรตุเกสมีความสัมพันธ์ฉันมิตรและความร่วมมือ อันสนิทสนมมายาวนานตลอดหลายศตวรรษที่ผ่านมา สัมพันธไมตรีที่ยั่งยืนระหว่างประเทศของเราทั้งสอง ก็ได้เจริญงอกงามมาอย่างต่อเนื่อง ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ประเทศไทยจะยังคงมุ่งมั่นพัฒนาและเสริมสร้างความร่วมมือและความเป็นหุ้นส่วนระหว่างกันอย่างรอบด้าน ไม่ว่าจะในด้านการค้า การลงทุน การท่องเที่ยว และวัฒนธรรม ทั้งในบริบททวิภาคีและกรอบความร่วมมือไทย-สหภาพยุโรป เพื่อประโยชน์สุขร่วมกัน เป็นอเนกประการของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่าย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว